AccueilRevenir à l'accueilCollectionManuscrits de Jean-Joseph RabeariveloCollectionL'épistolierCollectionCorrespondance Rabearivelo -FagusItemLettre de Fagus 19-03-1931

Lettre de Fagus 19-03-1931

Auteur(s) : Fagus

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Citer cette page

Fagus, Lettre de Fagus 19-03-1931, 19-03-1931

Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 26/11/2025 sur la plate-forme EMAN : https://eman-archives.org/francophone/items/show/2543

Description & analyse

Analyse2 feuillets mss 21x27,5. Sur le choix de la langue d'écriture.

Informations générales

LangueFrançais État général du documentMauvais

Informations éditoriales

DestinataireRabearivelo, Jean-Joseph

Présentation

Date19-03-1931

GenreCorrespondance

Mentions légales Ayants droit Fagus

Éditeur de la ficheClaire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par <u>Claire Riffard</u> Notice créée le 20/09/2017 Dernière modification le 16/09/2025



Confiere Tabearivelo, Nous m'entendte exactement ou rebours - secidens pas antrement raise - Je vous felicitory vigours - Soment de vouloir chanter phislement vos sites et too factes storates. Mais appromising mon moins Lot que vons le fissiez en français, mais Roné Marans par example, plusieurs antours algeriens on Marocains. Motif : Si sons usion de la langue matale, vond ne series company que de vos comp - trote marlaires. En ontre, la présellence & In français; telle que l'Anglais Albert orlande L'emploie exclusivement pour To cargne & populary anth Se long mes, They que précisement le prisonne ¿ Pinop des Hours et des Sameais. amoi wassistan - mons à l'elabora. -twy d'une mation algérienne, indistable--ment mie à la metropole

- Lour ce que vous qualifier en moi de chansenisme! Observer que ton les peuples, hors le naif s'emeais, s'anne ent avec andrée tous les grands hommes qu'ils persont, les Allemants sont partientierement experts in cate mainere & blonging: ams Anaturaliserent-il Pouttien le chanoine Coppenie, pour la raison qu'ils s'étaient inverpoire Thom, sa ville natale, alors que mons ne revendapons par le muticien Chopin, dont le pore était srançais. - Done, meme put on relever quelque exces de ma part, il representarait ria plus qu'une riporte defantice - Theis prany attention que higile (dont la poèrie est dipartientière, l'ime dipendatine, asses que chaun le remarque) était authentiquement un faulois Cisalpin Camille Julian, avec toute son autorite, a établi que le pays de mantione était une vieille colonie parloise, certain precisent même: arverne. St Thomas I again sortait I me famille normande fixes dans le pand de Naples, on vous n'ignores pay que les Normands fondèrent une colonie. congnerance. Breeze Tetrarque (& Je pourrais ionsez St Brançois d'assise | beneficierent de Sang Français. - Ament à Shappeare, Si abel Sepane

or randon - at soo argument Sout forts -, il se coupond over le sonte de Dorby, de lignée indisentablement manne - Francion : transcription ? la lite des vivres magnere me commanda une Chanson de Joland en français actuel. En regard de chaque Resyllabe de XIIES, ; ecrivis un Recappllabe du INE, et ant que possible semblablement asto-- name : c'est une transcription, Je Vous l'accorde. Mais que je tache de foire passer le latin de l'igile Ils prosodie si d'flerente de la notre, en langue et prosode françaises, c'est une traduction. Saissa- vons la mance? Sous l'asa saisie déja, prisque vous cites mon sers " Je toute me unsigne à l'autour de tes chants! 5. Mais je remarque tout particulier ement Whe poime Mourie de ne pas vivre. Il est supé. -rieur à tont ce que vons mons avez donne jurqu'il. Par L'élévation de la pensée, que résume si parfaitement soy titre: me auspratio homfaine, trej Referente de l'attitude & d'u

Surfer fondrogse où ne Serige en Statue l'orgnoil romantique de ligny! Et par la beauté de la forme avec la science du procédé. Cette substitution I'me assonance raisonnée à la rime / celle-ci d'autant plus airee qu'elle en plus riche, en somme, et en venant alors an bout-rime) exige were tact et une oroille fors subtil mais procured toute une gamme sans fin de sonvite it de timbres. - Je lai pu observer en etnorant pour latranserire la Chanson de Roland, Si mes ancêtres, qui commissaint l'alexandre la rime (il rimarent à l'oceasion con Théodore de Branville)- préférerent le Meagellas et le 'assonance, c'en à bon escient. Forth mes felicitation at any fraternellement